



МЕТОНИМИЯ КАК КОГНИТИВНЫЙ МЕХАНИЗМ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ

Султанова Дурдона Абулхайр кизи

Преподаватель-стажёр ГППИ

+998 90 107-01-97

abulnasovadurdona@gmail.com

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15054808>

Аннотация. В статье представлен сопоставительный анализ метонимии как когнитивного механизма в русском и узбекском языках. Выявлены универсальные и национально-специфические модели метонимических переносов, определены когнитивные функции метонимии в концептуализации действительности. На материале лексикографических источников и художественных текстов установлена национально-культурная специфика метонимических переносов, обусловленная различиями в концептуализации действительности, характерными для русской и узбекской лингвокультур. Результаты исследования подтверждают положение о том, что метонимия является важным средством концептуализации действительности, отражающим как универсальные когнитивные механизмы, так и национально-культурную специфику языкового сознания.

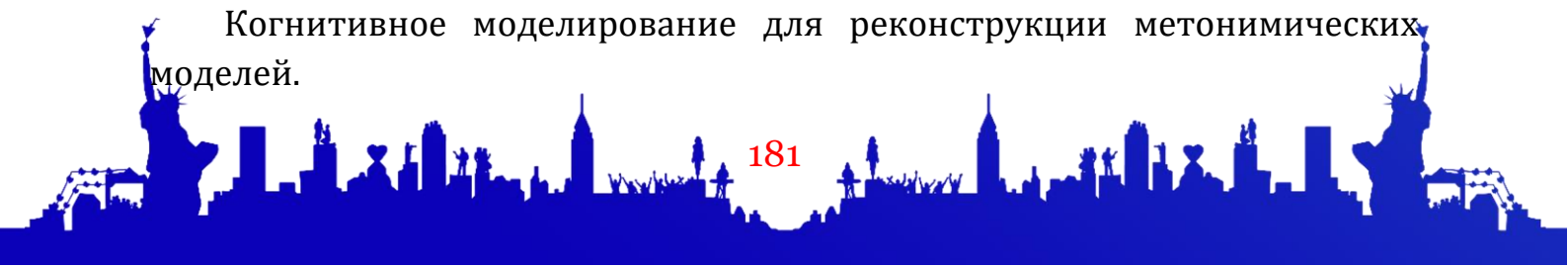
Ключевые слова: метонимия, когнитивный механизм, русский язык, узбекский язык, сопоставительный анализ, концептуализация, национально-культурная специфика, лингвокультура, модели метонимических переносов.

Введение. Метонимия как универсальный когнитивный механизм играет существенную роль в формировании языковой картины мира и обеспечивает концептуализацию и категоризацию действительности. Несмотря на значительное количество исследований, посвященных метонимии в отдельных языках, сопоставительный анализ функционирования метонимии в типологически различных языках, таких как русский и узбекский, остается малоизученной областью.

Методология. Исследование базируется на интегративном подходе, сочетающем методы когнитивной лингвистики, сопоставительного языкознания и лингвокультурологии. Основными методами являются:

Сопоставительно-типологический метод для выявления общих и специфических черт метонимии в русском и узбекском языках.

Когнитивное моделирование для реконструкции метонимических моделей.





Компонентный анализ для выявления семантических компонентов в структуре метонимических значений.

Контекстуальный анализ для изучения функционирования метонимии в тексте.

Лингвокультурологический анализ для выявления национально-культурной специфики метонимических переносов.

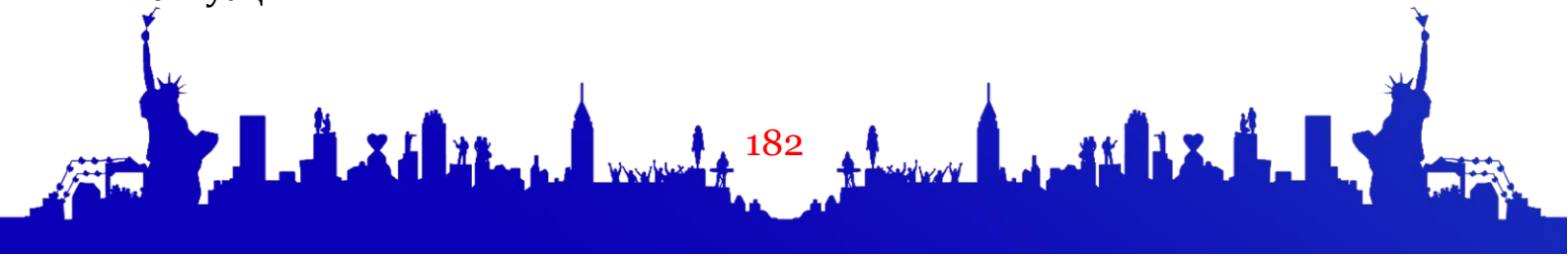
Материалом исследования послужили лексикографические источники (толковые словари русского и узбекского языков), художественные произведения на русском и узбекском языках (XX-XXI вв.), публицистические тексты на русском и узбекском языках, данные национальных корпусов русского и узбекского языков.

Результаты. Анализ теоретических концепций метонимии в зарубежной, русской и узбекской лингвистике показал эволюцию взглядов от понимания метонимии как простого переноса имени и риторического приема (античная традиция) к осознанию ее роли как когнитивного механизма и средства концептуализации действительности (когнитивная традиция).

В русской лингвистической традиции акцент делается на регулярности метонимических моделей и их роли в семантической деривации (Н.Д. Арутюнова, Е.В. Падучева, Д.Н. Шмелев), а в узбекской – на национально-культурной специфике метонимических ассоциаций (Э.Р. Киличев, А.М. Маматов, Д.У. Ашурова).

Метонимия как когнитивный механизм характеризуется следующими особенностями:

1. Концептуальность: метонимия не ограничивается языком, но представляет собой способ мышления, восприятия и организации опыта.
2. Референциальность: метонимия обеспечивает доступ к одной концептуальной сущности через другую.
3. Континуальность: метонимические отношения устанавливаются в рамках единого концептуального домена или когнитивной модели.
4. Мотивированность: метонимические связи основаны на объективных отношениях смежности между объектами реального мира.
5. Прагматичность: метонимия служит прагматическим целям экономии когнитивных усилий и акцентирования определенных аспектов ситуации.





Обсуждение. Результаты исследования позволяют сделать вывод о том, что метонимия как когнитивный механизм имеет как универсальные, так и национально-специфические черты в русском и узбекском языках.

Универсальность метонимии проявляется в наличии общих моделей метонимических переносов, основанных на объективных отношениях смежности между объектами реального мира. Это подтверждает положение когнитивной лингвистики о том, что метонимия представляет собой фундаментальный когнитивный механизм, имеющий биологическую основу в особенностях человеческого восприятия и мышления.

Национально-культурная специфика метонимии обусловлена различиями в концептуализации действительности, характерными для русской и узбекской лингвокультур. В русском языке метонимия часто отражает государственно-политические реалии и географические особенности, что связано с историческим развитием русской культуры. В узбекском языке метонимия более тесно связана с традиционными ценностями, ремесленными традициями и родственными отношениями, что обусловлено спецификой узбекской культуры.

Заключение. Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы:

1. Метонимия представляет собой универсальный когнитивный механизм, имеющий как общие, так и специфические черты в разных языках.
2. Национально-культурная специфика метонимии проявляется в отражении различных аспектов действительности, характерных для русской и узбекской лингвокультур.

Результаты исследования могут быть использованы в преподавании лексикологии, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, а также в практике перевода. Перспективы дальнейших исследований связаны с изучением динамики метонимических моделей в диахронии, а также с сопоставительным анализом метонимии в других типологически различных языках.

Список литературы:

1. Аристотель. Поэтика. Риторика / Пер. с древнегреч. В. Аппельрота, Н. Платоновой. - СПб.: Азбука, 2000. - 348 с.
2. Арутюнова Н.Д. Метонимия и ее роль в структуре языка // Филологические исследования. - М.: Наука, 1979. - С. 78-92.





3. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. - М.: Наука, 1974. - 367 с.
4. Ашурова Д.У. Лингвокультурология. - Ташкент: ТашГИВ, 2012. - 316 с.
5. Киличев Э.Р. Тропы и фигуры речи в узбекском языке. - Ташкент: Фан, 1978. - 204 с.
6. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем / Пер. с англ. под ред. и с предисл. А.Н. Баранова. - М.: Едиториал УРСС, 2004. - 256 с.
7. Падучева Е.В. Метонимические и метафорические переносы в парадигме значений глагола назначить // Теория и типология языка: От описания к объяснению. - М.: Языки славянских культур, 2003. - С. 76-88.
8. Barcelona A. Clarifying and applying the notions of metaphor and metonymy within cognitive linguistics: An update // Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast / Ed. by R. Dirven, R. Pörings. - Berlin: Mouton de Gruyter, 2003. - P. 207-277.
9. Dirven R. Metonymy and metaphor: Different mental strategies of conceptualization // Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast / Ed. by R. Dirven, R. Pörings. - Berlin: Mouton de Gruyter, 2003. - P. 75-111.

